تعليقات محقِّقَيْ كتاب العين: عرض واستدراك

Al Ain –book- Investigators' Comments: View and Inquire

الطالب: شعيب حبيلة
Hebila.choayb@univ-jijel.dz
تخصص: معجمية عربية
إشراف د. مسعودة خلاف
مخبر اللغة وتحليل الخطاب
جامعة محمد الصديق بن يحي، كلية الآداب واللغات، جيجل (الجزائر)

تاريخ الإرسال: 2019/01/13 تاريخ القبول:2019/05/16 تاريخ النشر: 2019/06/07

الملخص:

تعتني هذه الدراسة بكتاب «العين» المنسوب للخليل بن أحمد الفراهيدي، وتشتمل على مبحثين، اختص الأول منها بتعليقات محقِّقَيْ كتاب «العين» إزاء النصوص التي وردت مصحفة، وخص الثاني بتعليقاتهما التي حوت أحكاما مطلقة، وقد خلصنا إلى نتائج منها أن تصويب ما ورد مصحفا ممكنٌ إذا ما اعتمدنا المعاجم التي أخذت عن كتاب «العين»، إضافة إلى المدونات الأدبية، ومنها أن بعض أحكام المحققين جانبت الصواب.

الكلمات المفتاحية: كتاب العين، معاجم، تصحيف، تعليقات، أحكام.

Abstract: This study is concerned with the book of " al-'Ayn " attributed to Al-Khalil ibn Ahmad Al-Farahidi, it includes two topics. The first of which was regarding the editors' comments concerning texts that have errors, while the second linked to their absolute judgments. We have concluded that correcting errors is possible; if we adopt the dictionaries that taken from the book of " al-'Ayn ", in addition to literary books. Moreover, we found that some of the editors' judgments were wrong.

key words: the book of " al-'Ayn ", Dictionaries, Distorted text, comments, judgments.

مقدمة:

بُذِلت جهود كبيرة طَوال عقودٍ لتحقيق التراث اللغوي العربي المخطوط، وكان للمعاجم القِدْح المعَلَّى من ذلك، ورغم أن كتاب «العين» المنسوب للخليل بن أحمد الفراهيدي (ت 175 هـ) عُدَّ أول معجم عربي؛ إلا أنه ظل في حكم المفقود، إلى أن وجدت مخطوطاته بداءةَ القرن العشرين، فأخرج الأب أنستاس الكرملي قسما منه، وكذلك فعل عبد الله درويش، وطُبع كاملا بتحقيق إبراهيم السامرائي ومهدي المخزومي، واعتمدا في التحقيق ثلاث مخطوطات: نسخة السيد حسن الصدر، ونسخة طهران، ونسخة مكتبة المتحف العراقي. وبعد التحقيق ومقابلة النسخ الثلاث، رجع المحققان إلى المعاجم المطبوعة الآخذة عن «العين»، من مثل: «تهذيب اللغة» للأزهري، و«المحكم» لابن سيدة، و«لسان العرب» لابن منظور.

هذه المصادر الوافرة كانت سببا في إخراج كتاب «العين» بأقل قدر من التصحيف، غير أن المحقِّقَيْن غفلا عن مواضع عدة كان التصحيف فيها ظاهرا، وتوقفا في نسبة وضبط عدد من الشواهد، وأصدرا أحكاما لا تصح عند

التحقيق، ولم أقف على من نبه عليها أو استدركها؛ ما دعاني إلى مراجعتها معتمدا منهجا وصفيا تحليليا، أستقري فيه المظان التي اعتمدها المحققان دون غيرها محاولا الجواب عن إشكال رئيس: ما مدى حقَّانية تعليقات مُحَقِّقَيْ كتابِ «العين»؟ وقد جعلتُ الدراسةَ قسمين لتستقيم قِسمتُها، أما الأول فخُصص لما ورد في كتاب «العين» مُصَحَّفا، وأما الثاني فتعقيبٌ على أحكامِ المحقِّقَين المطلقة، والمنهجُ أن نأتي بنص كتاب «العين»، مرفقًا بتعليق المحققين، ونتبعهما بالتحليل.

تتكشف أهمية هذه الدراسة في بيان المنهج الأمثل لتصويب أخطاء النسخ المطبوعة من كتاب «العين»، وأخطاء المدونات اللغوية التي اعتمدت هذه النسخ، ولعلها تسهم في معرفة أهم المصادر التي يمكن أن تُعتمد في تحقيق معاجم القرن الثاني والثالث الهجريين.

1/ ما ورد مُصحَّفا في كتاب «العين»:

قال في «العين»(*): " الخطف: الأخذ في الاستلاب. وسيف يخطَف الرأس، ونار مُخطَّف الضريبة ". قال المحققان: " لم نجد هذا المعنى في سائر المعجمات، ولم نتبين المراد من العبارة "[1]. العبارة تصحيف لقول صاحب «العين»:" بازٌ مِخطف يخْطَف الطيرَ"، نسبه إليه ابن سيدة (ت 458 هـ) في «المخصَّص»[2]، وقال أبو منصور الأزهري (ت 370 هـ): "وقال الليث: باز مخطف"[3]، وهو المعنى المذكور عند أبي الفضل ابن منظور (ت 711 هـ)[4]، وعند أبي القاسم الزمخشري (ت 538 هـ)[5]، وعند نشوان الحميري (ت 573 هـ)[6]، وعند أحمد رضا العاملي (ت 1953) من المتأخرين[7].

قال في «العين»: " والشغوبو: رديء فارسي يكون بالبصرة ". قال المحققان: " هذه الكلمة لم ترد إلا في العين "[8]. والحق أنه تصحيف من النساخ، وإنما أراد صاحب «العين» (الشَّغُوش)، أي: رديء الحنطة، وهو فارسي معرب، ذكره ابن سيدة[9]، وابن منظور[10]، والفيروزآبادي (ت 817 هـ)[11]، ومرتضى الزبيدي (ت 1790)[12]، وأحمد رضا العاملي من المحدثين[13]، وقال الأصمعي (ت 216 هـ): " الشَّغُوشُ بُرٌّ ذو شَيْلَمٍ رديء، كان يكون بالبصرة، وهو فارسي معرب، ويقال له: الشَّغُوشِيّ، وقد تُضَمّ الشينُ منه "[14].

قال في «العين»: " نزعَ الأمير للأمير المبدل ". قال المحققان: " لم نهتد إلى الراجز ولا إلى الرجز "[15]. الظاهر أن الشاهد مصحَّف، ودليله أنه ورد منسوبا لأبي النجم العجلي (ت 120 هـ) بلفظ (عزل) بدل (نزع) في «اللسان» لابن منظور[16] وفي «التهذيب» للأزهري[17]، وفي «المقاييس» لابن فارس من غير نسبة[18]، وذكره ابن السكيت (ت 244 هـ) تاما ومنسوبا في «الكنز اللغوي» قائلا: " قال أبو النجم:

نحى السديس فانتحى للمعدل * عزل الأمير للأمير المبدل "[19]، وكذلك فعل الأصمعي في «الإبل»[20].

قال في «العين»: " والغُسْنُ: الضعيف من الرجال ". قال المحققان: "لم نجد هذا المعنى في المعجمات المطبوعة "[21]. والحق أن العبارة ذاتها ذكرها رضي الدين الصغاني (ت 650 هـ)[22] في «التكملة»، الذي طبع بين سنتي 1970 و1979. والظاهر أنه تصحيف (الغُسّ)؛ إذ ذكرته أكثر المعاجم بمعنى: الضعيف من الرجال، فقد ورد في كتاب «العين» نفسه[23]، وعند ابن دريد (ت 321 هـ)[24]، وأبي منصور الأزهري[25]، وأبي نصر الجوهري (ت 393 هـ)[26]، وأبي الحسين ابن فارس (ت 395 هـ)[27]، وابن سيدة[28]، ونشوان الحميري[29]، وابن منظور[30]، ونَصَّ مرتضى الزَّبيدي على

التصحيف فقال: " (الغسن: المضغ؛ وبالضم: الضعيف). قلت: هذا تصحيف، والصواب فيه: الغس، بالغين والسين من غير نون كما تقدم له؛ وهكذا هو عن ابن دريد، وقال ابن الأعرابي: الغسن، بضمتين: الضعفاء في رأيهم وعقولهم، فتأمل "[31].

قال في «العين»: " تتقي الأرضَ بمرثومٍ مَعِرْ ". قال المحققان: "لم نهتد إلى الراجز ولا إلى الرجز في غير الأصول "[32]. الشاهد تصحيف لقول طرفة بن العبد –وهو في الديوان–: " قد تَبَطّنْتُ، وتَحتي جَسرَةٌ * تَتّقي الأرضَ بمَلثومٍ مَعِرْ "[33]، والبيت تام ومنسوب في «الشعر والشعراء» لابن قتيبة (ت 276 هـ) برواية: " قد تبطّنت وتحتي سرح * الخدر تتّقى الأرض بملثوم معر "[34]، وهو من مصادر المحققين في التحقيق، شأنه شأن ديوان طرفة، وشاهد «العين» موجود في «المعاني الكبير»[35]، وهو من مصادر المحققين أيضا، وورد الشاهد عند ابن الشجري في «مختارات شعراء العرب»[36] باختلاف يسير عن رواية ابن قتيبة، واعتمد إميل بديع يعقوب ما جاء مصحفا وغير منسوب في كتاب «العين» في «المعجم المفصل»[37].

قال في «العين»: " يا لكِ من حُمَّرةٍ بالجَنْفَر ". قال المحققان: " لم نهتد إلى القائل ولا إلى الرجز "[38]. ظاهر أنه تصحيف من قوله: يا لك من حمرة بمعمر * خلا لك الجو فبيضي واصفري * ونقري ما شئت أن تنقري * لا بد من صيدك يوما فاصبري[39]، والرجز في «الجمهرة» لابن دريد[40]، وهو منسوب لطرفة بن العبد برواية:" يا لكِ مِنْ قُبّرَة بمَعْمَرِ..." وهو في ديوانه[41]، ونسبه إليه كلٌّ من ابن منظور في ثلاثة مواضع من «اللسان»[42]، وأبي نصر الجوهري[43] ومرتضى الزبيدي[44] والأزهري[45]؛ ودليل التصحيف أن مادة (جنفر) في العربية ليس منها غير (الجَنْفُور) واحد (الجنافير) أي: القبور العادية[46].

قال في «العين»: " إلى سرار الأرض أو قعوده ". قال المحققان: " لم نهتد إلى القائل "[47]. وهذا من الرجز وهو مصحَّف، وروايته الصحيحة التامة ذُكِرت في الجزء الأول من كتاب «العين»، قال صاحبه: " وصار باقي الجزء من عصيره * إلى سَرَارِ الأرضِ أو قُعُوره "[48]، أي اللفظ الصحيح هو (قعوره)، والشاهد في «اللسان» برواية: " وَصَارَ مَا فِي الخُبْزِ مِنْ عَصِيرِه * إلى سَرَار الأَرض، أَو قُعُورِه "[49]، وهو في «التهذيب»[50] وفي «التاج»[51] برواية «العين»، وذكره إميل بديع يعقوب في «المعجم المفصل»[52].

قال في «العين»: " والخُنابِشةُ من الأسود التي قد استبان حملها، والجميع الخُنابِشاتُ ". قال المحققان: "لم نجد هذا المعنى في سائر المعجمات "[53]. والحق أن المدخل مصحَّف، والصواب (الخنابسة) بالسين، قال أبو منصور الأزهري: " والخنابسة: الأنثى، وهي التي استبان حملها "[54]، وذكر هذا المعنى ابن منظور[55]، وقال ابن فارس: " والخنابسةُ: الأسدة التي قد استبان حملها "[56]، وذكر مثلَه مرتضى الزَّبيدي بلفظ (اللبؤة)[57]، وورد في كتاب «العين» نفسِه في مادة (خنبس): " أسد خنابس "[58]، وقال أبو نصر الجوهري: " ويقال للأسد خُنابِسٌ والأنثى خُنابِسَةٌ "[59].

قال في «العين»: الهَطَلَّع: " الرجل الجسيم العريض المضطرب الطوال ". قال المحققان: " في اللسان: المضطرب الطول "[60]. والصواب ما ذكره ابن منظور، واجتمع عليه المعجميون، فقد ذكره كلٌّ من كراع الرمل (ت بعد 309 هـ)[61]، وأبي علي القالي (ت 356 هـ)[62]، وابن سيدة[63]، ومرتضى الزَّبيدي[64].

قال في «العين»: " وإذا اؤتكل الطعام سمي مدخولا ومسروفا. ودُخِلَ الطعامَ واماسٌّ فهو طعام مسيس ". قال المحققان في (اؤتكل): " كذا ورد في الأصول المخطوطة، ولم نجد هذا المعنى في سائر المعجمات ". وقالا في "دخل الطعام..": " هذا ما انفرد به العين من بين المعجمات التي رجعنا إليها ".[65]

أما المعنى الأول فورد في عدد وافر من المعاجم، فقد ذكرت عبارة: "وإذا ائتكل الطعام سمي مدخولا ومسروفا" عند ابن منظور[66]، وعند مرتضى الزَّبيدي[67] وعند الأزهري[68]، والمعنى ذاتُه مذكورٌ عند ابن سيدة[69]. وأما المعنى الثاني فورد في كتاب «الأفعال» لابن الحداد (ت بعد 400 هـ) من قوله: " ودخل الرجل والشيء دخلا [ودخلا] صار فيهما عيب، ودخل الطّعام مثله: صار فيه السوس "[70]. وقوله: "واماس فهو طعام مسيس" فيه تصحيف؛ إذ الفعل هو اساسَّ فهو مسيس، قال الأزهري: " ساس الطعام يساس فهو ساس وسائس من السوس "[71]، وهذا المعنى مذكور في سائر المعاجم، ذكره ابن منظور[72] وكراع الرمل[73] ومرتضى الزبيدي[74] وابن سيدة[75].

قال في «العين»: " قال رؤبة في نعت القيزان: بيدا ترى قيزانهن قسا ... بوازيا مرا ومرا قمسا ...". قال المحققان: "لم نجد الرجز في ديوان رؤبة "[76]. البيت ذكره أبو سليمان الخطابي (ت 388 هـ) وأبو القاسم الزمخشري تاما فقالا: "بِيدٌ تَرى قِيزانَهُنَّ طُمَّسَا * بَوادِيًا مَرًّا وَمرًّا قُمَّسَا "[77]، فالصواب بواديا.

قال في «العين»: " والدموج الدخول. وقال في إدماج الأعضاء: حمراء في حاركها دموج ". قال المحققان: " انفرد العين في إيراد هذا الأصل من بين المعجمات الأخرى "[78]. ظاهرٌ أن هذا النص من المزيد المحرَّف، فالمعاجم تورد الشاهد في شرح الدموك، وهو اسم فرس أو وصف للفرس السريعة، والشاهد من الرجز يُروى بلفظ: " أنا ابْنُ عَمْرٍو وهِيَ الدَّمُوكُ * حَمْرَاءُ في حَارِكِها سُمُوكُ * كأَنَّ فَاهَا قَتَبٌ مَفْكُوكُ ". كذا ورد عند ابن منظور[79]، والصغاني[80]، وأبي نصر الجوهري[81]، ومرتضى الزبيدي[82]، وابن دريد[83].

قال في «العين»: " ورجل إمَّعَة على تقدير فِعَّلة: يقول لكلٍ أنا مَعَك، والفعل نَأْمَعَ الرجُلُ واسْتَأْمَعَ . ويقال للَّذي يتردَّدُ في غير ضَيعَةٍ إمَّعَة[84]. قال المحققان في الفعلين (نأمع) و(استأمع): " لم نجد الفعل في المعجمات المتيسرة "[85]. أما (نأمع) فتصحيف للفعل (تأمَّع)، وقد ذكره الأزهري مقرونا بالفعل (استأمع) مرويا عن الليث في «التهذيب»[86]، أما ابن سيدة فقال: " وقد تأمَّعَ واستأمع "[87]، وقال ابن منظور: " وقد حكي عن أبي عبيد: قد تأمع واستأمع "[88]، وفي «القاموس المحيط»: " وتأمع واستأمع: صار إمعة "[89]، ومثله في «تاج العروس»[90].

2. ما تعلق بالأحكام المطلقة في كتاب «العين»:

قال في «العين»: " الهُزْنُوع: ويقال هو بالغين المعجمة: هو أصول نبات شبه الطرثوث ". قال المحققان: "لم يرد في سائر المعجمات، وهو مما تفرد به كتاب العين "[91]. أورده أبو علي القالي في «البارع»، فقال: "وقال يعقوب: الهُزنوع بالزاي هو أصول نبات شبه الطُّرثوث "[92]، وفي «اللسان»: " الهُزْنُوعُ: أَصل نَبَاتٍ يُشْبِهُ الطُّرْثُوثَ "[93]، وفصَّل فيه مرتضى الزبيدي في «تاج العروس»[94].

قال في «العين»: " قعودا على أبوابهم يثمدونهم * رمى الله في تلك الأكف الكوانع ". قال المحققان: "لم نعثر على نسبة له، ولم يذكر من البيت في التهذيب واللسان إلا عجزه، وذكر البيت في «التاج» مرويا هكذا: قعود على آبارهم

يثمدونها * رمى الله في تلك الأنوف الكوانع "[95]. والصواب أن البيت ذُكر في «لسان العرب» تامًّا في موضع آخر منسوبًا، قال ابن منظور: " قال النابغة: قعودا لدى أبياتهم يثمدونها * رمى الله في تلك الأنوف الكوانع "[96]، ونسبه إلى النابغة الذبياني كلٌّ من الصغاني[97]، ومرتضى الزبيدي[98]، وابن سيدة[99].

قال في «العين»: " وأقول شاة معلهزة أي ليست بسمينة ". قال المحققان: " ليس هذا المعنى في أيٍّ من المعجمات سوى كتاب العين "[100]، والحق أن الصغاني ذكر ما هو قريب منه فقال: " وشاة مُعَلْهَزَةٌ: عَجْفاء "[101].

قال في «العين»: " والحِلْس: أن يأخذ المصَدِّق مكان الإبل دراهمَ ". قال المحققان: " لم يرد هذا المعنى في غير كتاب العين ".[102] والصواب أنه ورد في غير ما معجمٍ، من ذلك قول ابن منظور: " والحَلْسُ: أن يأخذ المصدق النقد مكان الإبل "[103]، وقول أبي منصور الأزهري: " "قال الأصمعي: الحَلْسُ: أن يأخذ المصدق النقد مكان الفريضة "[104]، والرواية ذاتها عند الصغاني[105]، ومثلها عند الفيروزآبادي[106]، وعند مرتضى الزبيدي الذي روى عن الأصمعي لفظ (مكان الإبل) أيضا[107]، ونقل ابن سيدة رواية «العين» محيلا إليه في «المخصَّص»[108]، وكررها في «المحكم»[109].

قال في «العين»: " والبَسبس: شَجَرٌ تُتَّخَذُ منها الرِّحالُ ". قال المحققان: " كذا ورد في الأصول المخطوطة، ولم نجده في غيرها. ثم إن البيس (كذا) لم يرد في المعجمات فلم نهتد إلى ضبطه، وقد اقتصر في المعجمات على البسبس "[110]. نقل أبو منصور الأزهري شرح هذا المدخل بلفظ (البسيس) وعلق عليه قائلا: " الذي قاله الليث في البسبس إنه شجر لا أعرفه، وأراه أراد السيسب. وقد روى سلمة عن الفراء أنه قال: السيسبان: اسم شجر وهو السيسبى، يذكر ويؤنث، يؤتى به من بلاد الهند، وربما قالوا السيسب "[111]، ونقل الصغاني كلام الليث ورأي الأزهري[112]، وكذلك فعل ابن منظور[113]، ومرتضى الزبيدي[114]، أما ابن دريد فشرح السبسب بالفضاء القفر الواسع، وفي المادّ نفسها ذكر (البسباس) وهو عنده شجر معروف[115]، أما عمرو الشيباني فقال في البسبس: "الذي يُبَسُّ بالزيت، أو السمن، ثم يؤكل"[116]. أما (إلبيس) فقد ذُكر وضُبِط في المعاجم، ومعناه الأحمق الذي تلتبس عليه أموره، كذا في «الجمهرة» لابن دريد[117] وفي «المحكم» لابن سيدة[118] وفي «اللسان» لابن منظور[119]، ونجده عند أحمد رضا العاملي من المحدَثين[120].

قال في «العين»: " العِنْفِشُ: اللئيم القصيرُ. ومن النِّساء كذلك، قال الشاعر: لعمرك ما ليلى بورهاء عنفش * ولا عشة مثل الذي يتعبس ". قال المحققان في مدخل (العنفش): "لم يرد هذا المعنى في المعجمات ". وقالا في الشاهد: " ورد البيت شاهدا في عنفص في جميع المعجمات. والعنفص المرأة القليلة اللحم، البذية القليلة الحياء "[121]. ورد هذا المعنى عند ابن منظور الذي قال: " العنفش: اللئيم القصير "[122]، ومثله عند مرتضى الزبيدي[123] ونشوان الحميري[124]، أما الشاهد فمكررٌ في كتاب «العين» برواية: " لعمرك ما ليلى بورهاء عنفص * ولا عشة خلخالها يتقعقع "[125]، وورد بلفظ (عنفش) عند إبراهيم الحربي (ت 285 هـ) في «غريب الحديث»[126].

قال في «العين»: "يتبعْنَ جَأْباً كمدَقِّ المِعْطِيرْ * ينتشفُ البولِ انتشافَ المعذور. يصف حمار وحش ". قال المحققان: " لم نهتد إلى الراجز ولا إلى الرجز "[127]. أما الرجز فنسبَ أوّله ابن منظورٍ للعجاج في موضعين[128]، وهو منسوب له في «الصحاح» في موضعين أيضا[129]، وفي «التاج»[130].

قال في «العين»: " بوقاح مجمر غير مَعِرْ ". قال المحققان: "لم يقع لنا الراجز، ولا الرجز في غير الأصول "[131]. ذُكر الشاهد تاما في كتاب «العين»، قال: "يَتَّقي المَرْوَ وصَوّانَ الصُّوَى * بوَقاحٍ مُجْمِرٍ غيرِ مَعِرْ "، وقال المحققان هنالك: "لم نهتد إلى القائل "[132]. الشاهد من قصيدة للمرار بن منقذ العدوي، وهي في كتاب «المفضليات»[133] الذي اعتمده المحققان في أكثر من موضع، وذكرها الأخفش الأصغر (ت 315 هـ) في «الاختيارين»[134] وقد اعتمد المحققان هذا المصدر مرة واحدة حسب اطلاعي[135]، واعتمد إميل بديع يعقوب ما جاء في كتاب «العين»، ولم ينسبه[136].

قال في «العين»: " له في المجد سابقة وباع ". قال المحققان: " لم يرد في المعجمات الأخرى ولا في كتب اللغة التي أفدنا منها "[137]. والحق أنه ورد عند ابن فارس في «مقاييس اللغة»[138]، وعند مرتضى الزبيدي في «تاج العروس»[139]، وهما من مصادر المحقَّيْن، وورد عند سلمة العوتبي أيضا[140].

قال في «العين»: " وبَعَوا من فلان أي حقروا وتجرءوا ". قال المحققان: "لم نجد قوله: بعوا من فلان إلى آخره في سائر المعجم "[141]، الظاهر أن العبارة مصحَّفة، والصواب ما قاله سلمة العوتبي في «الإبانة»: " وتقول بنو فلان بعوا أمراً أي جنوا وجروا "[142]، ومما يتصل بنقل العوتبي عن «العين»، قول المحققين في نص «العين»: " وما عبأت به شيئا: أي لم أباله ولم ارتفع ". " كذا في الأصول المخطوطة ولكن لم نجد قوله ولم أرتفع في المعجمات "[143]، فقد ذكره العوتبي قائلا: " وتقول: ما عبأت به: إذا لم تباله ولم ترتفع به "[144].

قال في «العين»: " قال: وأنت مليخ كلحم الحوار * لا أنت حلو ولا أنت مر ". قال المحققان: "لم نجد هذا البيت في سائر المعجمات والمظان الأخرى "[145]. والحق أن البيت مكرر في «العين» برواية (وأنت مسيخ)، ونسباه إلى الأشعر الرقبان الأسدي كما فعل ابن منظور[146]، وغيره من المعجميين، والرواية الأولى ذكرها ابن دريدٍ في موضعين من «جوهرة اللغة»[147]، وهو من مصادر المحققين.

قال في «العين»: " ويقال في مثل: هو يأكل غضرة ويربض حجرة ". قال المحققان: "لم نجد المثل في كتب الأمثال "[148]. والحق أن المثل ذُكر في كتب الأمثال ولكن بغير لفظ (غضرة)، فقد ذكر أبو الفضل الميداني: يَرْبِضُ حجرة وَيَرْتَعِي وَسَطاً، وقال: " ويروى "يأكل خضرة ويربِضُ حجرة" أي يأكل من الروضة ويربِضُ ناحيةً. يضرب لمن يساعدك ما دمت في خير "[149]، وذكره ابن سلام في «الأمثال»[150]، وذكره أبو هلال العسكري في «جمهرة الأمثال» برواية: " يَأْكُل وسطا ويربض حجرَة "[151].

قال في «العين»: " إذا ما كان كس القوم روقا ". قال المحققان: " الشطر في اللسان (كسس) و(روق) وفي التاج (كسس) غير منسوب أيضا "[152]. والحق أن البيت تام منسوب عند ابن منظور الذي قال: " وقول أبي خراش:
إذا ما كان كس القوم روقا * وحالت مقلتا الرجل البصير"[153]، وهو منسوب إلى أبي خراش الهذلي عند ابن سيدة أيضا[154]، ومكرر في كتاب «العين» برواية: "إذا ما حال كس القوم روقا ". وقد قال المحققان هنالك: " الشطر في التهذيب واللسان غير منسوب "[155]، وهي رواية أبي منصور الأزهري في موضعين من «التهذيب»[156]، وكررها ابن منظور في موضعين من غير نسبة[157]، وذكر مرتضى الزبيدي الرواية ذاتها في «التاج» من غير نسبة[158]؛ وليست باللفظ الذي نسباه إليه.

قال في «العين»: " وضور حي من عنزة ". قال المحققان: "لم نجد لها ذكرا في المظان التي رجعنا إليها "[159]. والحق أنه مذكور في عدد من المعاجم، قال ابن دريد: " وبنو ضور: بطن من العرب من بني هزان بن يقدم، منهم أبو عمرو الهزاني "[160]، وقال في موضع آخر: " وبنو ضور: بطن من بني هزان بن يقدم بن عنزة "[161]، وذكره ابن سيدة في «المحكم»[162] وابن منظور[163] والفيروزآبادي[164] وأحمد رضا العاملي من المتأخرين[165].

قال في «العين»: " وما لهم من مقبل ولا مدبر أي مذهب في إقبال وإدبار ". قال المحققان: "لم نجد هذا إلا في الأصول المخطوطة "[166]. ذكره الزمخشري في «أساس البلاغة» فقال: " وما لهم من مقبل ولا مدبر أي من مذهب في إقبال ولا إدبار "[167].

قال في «العين»: " مصك: المِصَك: القوي الشديد الجسيم من الرجال ". قال المحققان: " لعل هذه المادة مما تفرد به العين، فلم نكد نجدها في سائر المعجمات، وكان بعض المعلقين، قال بعد كلمة (الرجال) من ترجمة هذه الكلمة: وفي هذا الباب نظر وكان النساخ قد أدخلوا هذا التعليق في صلب الترجمة "[168]. هذه المادة ذكرها غير واحد من المعجميين، قال أبو منصور الأزهري: " وحمار مصك: شديد. ورجل مصك: قوي شديد "[169]، وذكر مثلها ابن فارس في «مجمل اللغة»[170]، ونشوان الحميري[171] وابن منظور[172]، ومرتضى الزبيدي[173]، وذكرها من المحدثين إبراهيم اليازجي[174].

قال في «العين»: " وخيل تكدس مشي الوعول * نازلت بالسيف أبطالها ". قال المحققان: "لم نهتد إلى القائل "[175]. والحق أن البيت منسوب للمهلهل في «المعاني الكبير» لابن قتيبة[176]، وهو من المصادر التي رجع إليها المحققان في التحقيق، وذكراه في «العين» مرة واحدة[177]، والبيت منسوب له أيضا عند أبي عبيد البكري (ت 487 هـ)[178].

قال في «العين»: " وودعت القداح وقد أراني * بها سدكا وإن كانت حراما ". قال المحققان: " البيت في اللسان (سدك) برواية: ووزعت. وفي التاج (سدك) بدون عزو "[179]. البيت منسوب لعفيف بن معد يكرب الكندي عند عبد القادر البغدادي في «الخزانة»[180]، وهي من مصادر المحققين؛ إذ اعتمداه في موضعين[181].

قال في «العين»: " وقال الأغلب: كأن عرق أيره إذا ودى * حبل عجوز ضفرت سبع قوى ". قال المحققان: " انفرد العين بهذا الشاهد "[182]. والحق أن الشاهد ذكره ابن دريد فقال: " قال الراجز: كأن عرق بطنه إذا ودى * حبل عجوز ضفرت سبع قوى "[183]، وذكره أبو منصور الأزهري نقلا عن «العين»[184]، وذكره ابن سيدة نقلا عن أبي علي الفارسي (ت 377 هـ)[185]، ونقله كل من ابن منظور[186] ومرتضى الزبيدي[187] عن ابن الأعرابي الكوفي (ت 231 هـ).

قال في «العين»: " إن اتباعك مولى السوء تتْبَعُه * لَكَالتَّصَعْلُك ما لم تتخذ نشبا ". قال المحققان: " من الشواهد التي تفرد بها العين "[188]. والحق أن الشاهد ورد عند سلمة العوتبي في «الإبانة» بالرواية ذاتها[189]، وعند الصغاني في «التكملة» برواية: " إنَّ اتباعَكَ مَوْلَى السُّوءِ تَسْأَلُهُ * مِثْلُ القُعُودِ ولَمَّا تَتَّخِذْ نَشَبَا "، ونسبه لسهم بن حنظلة الغنوي[190]، ونقل مرتضى الزَّبيدي البيت عن الليث برواية: " إن اتباعك مولى السوء يتبعه * لك الصعاليك ما لم يتخذ نشبا "[191]، والبيت في «الأصمعيات» برواية: " إن انتيابك مَوْلَى السَوْءِ تسألُهُ ... مِثلُ القُعُودِ ولَمَّا تَتَّخِذْ نشبا "[192].

قال في «العين»: " ليست بسوداء ولا عِنْفِصٍ * تسارق الطرف إلى الداعر ". قال المحققان: "لم نهتد إلى الشاهد في كتب اللغة، وهو مما تفرد به العين "[193]. والحق أن البيت ذُكر في المعاجم أكثرها منسوبا إلى الأعشى، كذا ورد عند

ابن منظور بلفظ (داعر) منكرا[194]، وعند ابن فارس[195]، وعند أبي نصر الجوهري[196]، وعند مرتضى الزبيدي[197]، وورد عند ابن دريد في موضعين، الأول برواية: " ليست بسوداء ولا عنفص * داعرة تدنو الى الداعر "[198] والثاني برواية: " ليست بسوداء ولا عنفص * سريعة الوثب الى الداعر "[199]، والبيت برواية أكثر المعجميين من شواهد ابن السراج (ت 316 هـ) في «الأصول في النحو»[200].

قال في «العين»: " وليس عليك إلا طيلسان * نصيبي وإلا سحق نيم ". قال المحققان: " من الشواهد التي تفرد بها كتاب العين والنيم: الغرو "[201]. أما البيت فورد عند مرتضى الزبيدي في «تاج العروس» منسوبا، قال: " قال أعشى همدان: وليس عليك إلا سحق بَت * نصيبي وإلا جَرْدُ نِيم "[202]، وأورد الجاحظ (ت 255 هـ) البيت والقصيدة في رسائله منسوبين لأعشى همدان في خالد بن عتَّاب، برواية كتاب «العين»[203]، والبيت والقصيدة في «التذكرة الحمدونية» لبهاء الدين البغدادي (ت 562 هـ)[204]، وفي «البصائر والذخائر» لأبي حيان التوحيدي (ت 400هـ)[205].

قال في «العين»: "من عال يوماً بعدها فلا انجبر * ولا سقى الماء ولا رعى الشَّجر". قال المحققان: " لم نهتد إلى الراجز ولا إلى الرجز [في] غير الأصول "[206]. هذا الشاهد يُذكر صدرُه مَثَلاً في كتب الأمثال، ذكره أبو الخير الهاشمي (ت بعد 400 هـ) برواية: " من عال بعدها فلا اجتبر "[207]، وذكره أبو الفضل الميداني برواية: " من عال منا بعدها فلا اجتبر "[208]، وهي رواية أبي القاسم الزمخشري في «المستقصى»[209]، وذكره ابن سلام الهروي برواية: " من عال مني بعدها فلا اجتبر "[210]، أما رواية أبي هلال العسكري فهي: " من عَال منا بعْدهَا فَلَا انجبر "[211]، والبيت في جميعها منسوب لعمرو بن كلثوم، بل إن الصدر ورد في كتاب «العين» برواية: من عال منا بعدها فلا اجتبر[212]، ونسبه المحققان لعمرو بن كلثوم معتمدين في ذلك على رواية ابن منظور الذي قال:" قال عمرو بن كلثوم:

مَنْ عالَ مِنَّا بَعدَها فَلَا اجْتَبَرْ * وَلَا سَقَى الماءَ، وَلَا راءَ الشَّجَرْ "[213]، وهي الرواية ذاتها عند مرتضى الزبيدي[214]، وعند إسحق الفارابي[215]، وذكره إميل بديع يعقوب في «المعجم المفصل» تاما ومنسوبا[216].

الخاتمة:

خلصت هذه الدراسة إلى جملة نتائج:

- لم يسلم كتاب «العين» المطبوع من التصحيف، سواء تعلق الأمر بالمداخل وشروحها، أو بالشواهد الشعرية والأمثال.
- تصويب أخطاء كتاب «العين» المطبوع متيسر؛ إذا ما قوبلت نصوصه بالمعاجم الآخذة عن صاحب العين، سواء كثر النقل أم قل.
- غفل محققا كتاب «العين» عن تَكرار بعض الشواهد الشعرية في كتاب العين، وفي المعاجم الآخذة عنه، فلم يتبينا بعض العبارات، ولم ينسبا أو يتما بعض الشواهد الشعرية؛ رغم أنها مبينة ومنسوبة وتامة في المصادر التي اعتمداها في التحقيق.
- اشتلمت تعليقات محققي كتاب «العين» على أحكام مطلقة، من مثل نفيهم ورود شاهدٍ أو مادة ما في غير كتاب العين، وهي أحكام لا تصح عند التحقيق.

ونقترح لأجل تلافي الأخطاء الواردة في تحقيق كتاب «العين» خاصة والمعاجم عامة أن يُعتنى بفهرسة موادها، وشواهدها، فهرسة شاملةً، وأن تُعتمد مدونات الأدب والنحو إضافة إلى المعاجم في مقابلة النصوص بعضها ببعض.

الهوامش:

* – لم نصرح باسم الليث أو الخليل؛ لأجل الخلاف في نسبة كتاب «العين».

[1]– الخليل الفراهيدي، كتاب العين، تحقيق: إبراهيم السامرائي ومهدي المخزومي، دار ومكتبة الهلال، بيروت، [د ط]، [د ت]، (220/4).

[2]– ابن سيدة، المخصص، تحقيق: خليل إبراهم جفال، دار إحياء التراث العربي، بيروت، ط1، 1996، (331/2). ابن سيدة، المحكم والمحيط الأعظم، تحقيق: عبد الحميد هنداوي، دار الكتب العلمية، بيروت، ط1، 2000، (119/5).

[3]– أبو منصور الأزهري، تهذيب اللغة، تحقيق: محمد عوض مرعب، دار إحياء التراث العربي، بيروت، ط1، 2001، (110/7).

[4]– محمد بن مكرم ابن منظور، لسان العرب، دار صادر، بيروت، ط3، 1414 هـ، (76/9).

[5]– جار الله الزمخشري، أساس البلاغة، تحقيق: محمد باسل عيون السود، دار الكتب العلمية، بيروت، ط1، 1998، (257/1).

[6]– نشوان الحميري، شمس العلوم ودواء كلام العرب من الكلوم، تحقيق: حسين بن عبد الله العمري وآخران، دار الفكر المعاصر، بيروت، دار الفكر، دمشق، ط1، 1999، (1841/3).

[7]– أحمد رضا العاملي، معجم متن اللغة، دار مكتبة الحياة، بيروت، [د ط]، 1960، (301/2).

[8]– الخليل الفراهيدي، كتاب العين، مرجع سابق، (430/4).

[9]– ابن سيدة، المحكم والمحيط الأعظم، مرجع سابق، (350/5).

[10]– محمد بن مكرم ابن منظور، لسان العرب، مرجع سابق، (310/6).

[11]– مجد الدين الفيروزآبادي، القاموس المحيط، تحقيق: مكتب تحقيق التراث في مؤسسة الرسالة، مؤسسة الرسالة للطباعة والنشر والتوزيع، بيروت، ط 8، 2005، (596/1).

[12]– مرتضى الزبيدي، تاج العروس من جواهر القاموس، تحقيق: مجموعة من المحققين، دار الهداية، [د ط]، [د ت]، (237/17).

[13]– أحمد رضا العاملي، معجم متن اللغة، مرجع سابق، (338/3).

[14]– الحسن الصغاني، التكملة والذيل والصلة لكتاب تاج اللغة وصحاح العربية، تحقيق: إبراهيم الأبياري، مطبعة دار الكتب، القاهرة، [د ط]، [د ت]، (484/3).

[15]– الخليل الفراهيدي، كتاب العين، مرجع سابق، (357/1).

[16]– محمد بن مكرم ابن منظور، لسان العرب، مرجع سابق، (48/11).

[17]– أبو منصور الأزهري، تهذيب اللغة، مرجع سابق، (93/14).

[18]– ابن فارس، مقاييس اللغة، تحقيق: عبد السلام محمد هارون، دار الفكر، [د ط]، 1979، (210/1).

[19]– ابن السكيت، الكنز اللغوي في اللَسَن العربي، تحقيق: أوغست هفنر، مكتبة المتنبي، القاهرة، [د ط]، [د ت]، ص 76.

[20]– أبو سعيد الأصمعي، الإبل، تحقيق: حاتم صالح الضامن، دار البشائر، دمشق، ط1، 2003، ص 60.

[21]– الخليل الفراهيدي، كتاب العين، مرجع سابق، (379/4).

[22]– الحسن الصغاني، التكملة والذيل والصلة لكتاب تاج اللغة وصحاح العربية، مرجع سابق، (283/6).

[23]– الخليل الفراهيدي، كتاب العين، مرجع سابق، (342/4).

[24]– أبو بكر ابن دريد، جمهرة اللغة، تحقيق: رمزي منير بعلبكي، دار العلم للملايين، بيروت، ط1، 1987، (133/1).

[25]– أبو منصور الأزهري، تهذيب اللغة، مرجع سابق، (9/8).

[26]– أبو نصر الجوهري، الصحاح، تحقيق: أحمد عبد الغفور عطار، دار العلم للملايين، بيروت، ط4، 1987، (955/3).

[27]– أحمد بن فارس، مجمل اللغة، دراسة وتحقيق: زهير عبد المحسن سلطان، مؤسسة الرسالة، بيروت، ط2، 1986، ص 682.

[28] – ابن سيدة، المحكم والمحيط الأعظم، مرجع سابق، (354/5).

[29]– نشوان الحميري، شمس العلوم ودواء كلام العرب من الكلوم، مرجع سابق، (4870/8).

[30]– محمد بن مكرم ابن منظور، لسان العرب، مرجع سابق، (154/6).

[31]– مرتضى الزبيدي، تاج العروس من جواهر القاموس، مرجع سابق، (476/35).

[32]– الخليل الفراهيدي، كتاب العين، مرجع سابق، (138/2).

[33]– طرفة بن العبد، ديوان طرفة بن العبد، تحقيق: مهدي محمد ناصر الدين، دار الكتب العلمية، ط3، 2002، ص 42.

[34]– ابن قتيبة الدينوري، الشعر والشعراء، دار الحديث، القاهرة، [د ط]، 1423 هـ، (187/1).

[35]– ابن قتيبة الدينوري، المعاني الكبير في أبيات المعاني، تحقيق: سالم الكرنكوي وعبد الرحمن اليماني، دار الكتب العلمية، بيروت، لبنان، ط1، 1984، (165/1).

[36]– ابن الشجري، مختارات شعراء العرب، ضبط وشرح: محمود حسن زناتي، مطبعة الاعتماد، مصر، ط1، 1925، (38/1).

[37]– إميل بديع يعقوب، المعجم المفصل في شواهد اللغة العربية، دار الكتب العلمية، بيروت، [د ط]، 1996، (35/10).

[38]– الخليل الفراهيدي، كتاب العين، مرجع سابق، (228/3).

[39]– أبو حاتم السجستاني، الفرق، تحقيق: حاتم صالح الضامن، مجلة المجمع العلمي العراقي، المجلد: 37، 1986، ص 255.

[40]– أبو بكر ابن دريد، جمهرة اللغة، مرجع سابق، (772/2).

[41]– طرفة بن العبد، ديوان طرفة بن العبد، مرجع سابق، ص 49.

[42]– محمد بن مكرم ابن منظور، لسان العرب، مرجع سابق، (69/5)، (229/5)، (159/14).

[43]– أبو نصر الجوهري، الصحاح، مرجع سابق، (784/2).

[44]– مرتضى الزبيدي، تاج العروس من جواهر القاموس، مرجع سابق، (277/14)، (381/37).

[45]– أبو منصور الأزهري، تهذيب اللغة، مرجع سابق، (155/11).

[46]– ينظر: محمد بن مكرم ابن منظور، لسان العرب، مرجع سابق، (149/4). مرتضى الزبيدي، تاج العروس من جواهر القاموس، مرجع سابق، (477/10). أبو منصور الأزهري، تهذيب اللغة، مرجع سابق، (176/11).

[47]– الخليل الفراهيدي، كتاب العين، مرجع سابق، (187/7).

[48]– المرجع نفسه، (294/1).

[49]– محمد بن مكرم ابن منظور، لسان العرب، مرجع سابق، (577/4).

[50]– أبو منصور الأزهري، تهذيب اللغة، مرجع سابق، (11/2).

[51]– مرتضى الزبيدي، تاج العروس من جواهر القاموس، مرجع سابق، (64/13).

[52]– إميل بديع يعقوب، المعجم المفصل في شواهد العربية، مرجع سابق، (197/10).

[53]– الخليل الفراهيدي، كتاب العين، مرجع سابق، (325/4).

[54]– أبو منصور الأزهري، تهذيب اللغة، مرجع سابق، (268/7).

[55]– محمد بن مكرم ابن منظور، لسان العرب، مرجع سابق، (73/6).

[56]– أحمد بن فارس، مجمل اللغة، مرجع سابق، ص 315.

[57]– مرتضى الزبيدي، تاج العروس من جواهر القاموس، مرجع سابق، (32/16).

[58]– الخليل الفراهيدي، كتاب العين، مرجع سابق، (332/4).

[59]– أبو نصر الجوهري، الصحاح، مرجع سابق، (921/3).

[60]– الخليل الفراهيدي، كتاب العين، مرجع سابق، (280/2).

[61]– كراع الرمل، المنتخب من غريب كلام العرب، تحقيق: محمد بن أحمد العمري، جامعة أم القرى، ط1، 1989، ص 163.

[62]– أبو علي القالي، البارع في اللغة، تحقيق: هشام الطعان، مكتبة النهضة بغداد، دار الحضارة العربية بيروت، ط1، 1975، ص 189.

[63]– ابن سيدة، المحكم والمحيط الأعظم، مرجع سابق، (389/2).

[64]– مرتضى الزبيدي، تاج العروس من جواهر القاموس، مرجع سابق، (399/22).

[65]– الخليل الفراهيدي، كتاب العين، مرجع سابق، (231/4).

[66]– محمد بن مكرم ابن منظور، لسان العرب، مرجع سابق، (241/11).

[67]– مرتضى الزبيدي، تاج العروس من جواهر القاموس، مرجع سابق، (485/28).

[68]– أبو منصور الأزهري، تهذيب اللغة، مرجع سابق، (122/7).

[69]– ابن سيدة، المحكم والمحيط الأعظم، مرجع سابق، (477/8).

[70]– ابن الحداد، كتاب الأفعال، تحقيق: حسين محمد محمد شرف، مؤسسة دار الشعب للصحافة والطباعة والنشر، القاهرة، [د ط]، (327/3).

[71]– أبو منصور الأزهري، الزاهر في غريب ألفاظ الشافعي، دراسة وتحقيق عبد المنعم طوعي بشناتي، دار البشائر الإسلامية، بيروت، ط1، 1998، ص 112.

[72]– محمد بن مكرم ابن منظور، لسان العرب، مرجع سابق، (108/6).

[73]– كراع الرمل، المنجّد في اللغة، تحقيق: أحمد مختار عمر وضاحي عبد الباقي، عالم الكتب، القاهرة، ط2، 1988، ص 82.

[74]– مرتضى الزبيدي، تاج العروس من جواهر القاموس، مرجع سابق، (159/16).

[75]– ابن سيدة، المحكم والمحيط الأعظم، مرجع سابق، (538/8).

[76]– الخليل الفراهيدي، كتاب العين، مرجع سابق، (88/5).

[77]– أبو سليمان الخطابي، غريب الحديث، تحقيق: عبد الكريم إبراهيم الغرباوي، دار الفكر، دمشق، [د ط]، 1982، (641/1). أبو القاسم الزمخشري، الفائق في غريب الحديث والأثر، تحقيق: علي محمد البجاوي ومحمد أبو الفضل إبراهيم، دار المعرفة، لبنان، ط2، [د ت]، (387/2).

[78]– الخليل الفراهيدي، كتاب العين، مرجع سابق، (90/6).

[79]– محمد بن مكرم ابن منظور، لسان العرب، مرجع سابق، (429/10).

[80]– الحسن الصغاني، التكملة والذيل والصلة لكتاب تاج اللغة وصحاح العربية، مرجع سابق، (198/5).

[81]– أبو نصر الجوهري، الصحاح، مرجع سابق، (1585/4).

[82]– مرتضى الزبيدي، تاج العروس من جواهر القاموس، مرجع سابق، (160/27).

[83]– أبو بكر ابن دريد، جمهرة اللغة، مرجع سابق، (679/2).

[84]– الخليل الفراهيدي، كتاب العين، مرجع سابق، (268/2).

[85]– المرجع نفسه، (268/2).

[86]– أبو منصور الأزهري، تهذيب اللغة، مرجع سابق، (158/3).

[87]– ابن سيدة، المخصص، مرجع سابق، (210/2).

[88]– محمد بن مكرم ابن منظور، لسان العرب، مرجع سابق، (4/8).

[89]– مجد الدين الفيروزآبادي، القاموس المحيط، مرجع سابق، ص 701.

[90]– مرتضى الزبيدي، تاج العروس من جواهر القاموس، مرجع سابق، (300/20).

[91]– الخليل الفراهيدي، كتاب العين، مرجع سابق، (280/2).

[92]– أبو علي القالي، البارع في اللغة، مرجع سابق، ص 282، ص 285، ص 290.

[93]– محمد بن مكرم ابن منظور، لسان العرب، مرجع سابق، (372/8).

[94]– مرتضى الزبيدي، تاج العروس من جواهر القاموس، مرجع سابق، (397/22).

[95]– الخليل الفراهيدي، كتاب العين، مرجع سابق، (204/1).

[96]– محمد بن مكرم ابن منظور، لسان العرب، مرجع سابق، (337/14).

[97]– الحسن الصغاني، التكملة والذيل والصلة لكتاب تاج اللغة وصحاح العربية، مرجع سابق، (348/4).

[98]– مرتضى الزبيدي، تاج العروس من جواهر القاموس، مرجع سابق، (182/38).
[99]– ابن سيدة، المحكم والمحيط الأعظم، مرجع سابق، (312/10).
[100]– الخليل الفراهيدي، كتاب العين، مرجع سابق، (279/2).
[101]– الحسن الصغاني، التكملة والذيل والصلة لكتاب تاج اللغة وصحاح العربية، مرجع سابق، (285/3).
[102]– الخليل الفراهيدي، كتاب العين، مرجع سابق، مرجع سابق، (142/3).
[103]– محمد بن مكرم ابن منظور، لسان العرب، مرجع سابق، (56/6).
[104]– أبو منصور الأزهري، تهذيب اللغة، مرجع سابق، (181/4).
[105]– الحسن الصغاني، التكملة والذيل والصلة لكتاب تاج اللغة وصحاح العربية، مرجع سابق، (339/3).
[106]– مجد الدين الفيروزآبادي، القاموس المحيط، مرجع سابق، (539/1).
[107]– مرتضى الزبيدي، تاج العروس من جواهر القاموس، مرجع سابق، (548/15).
[108]– ابن سيدة، المخصص، مرجع سابق، (299/3).
[109]– ابن سيدة، المحكم والمحيط الأعظم، مرجع سابق، (190/3).
[110]– الخليل الفراهيدي، كتاب العين، مرجع سابق، (205/7).
[111]– أبو منصور الأزهري، تهذيب اللغة، مرجع سابق، (223/12).
[112]– الحسن الصغاني، التكملة والذيل والصلة لكتاب تاج اللغة وصحاح العربية، مرجع سابق، (325/3).
[113]– محمد بن مكرم ابن منظور، لسان العرب، مرجع سابق، (29/6).
[114]– مرتضى الزبيدي، تاج العروس من جواهر القاموس، مرجع سابق، (454/15).
[115]– أبو بكر ابن دريد، جمهرة اللغة، مرجع سابق،(175/1).
[116]– أبو عمرو الشيباني، الجيم، تحقيق: إبراهيم الأبياري، الهيئة العامة لشئون المطابع الأميرية، القاهرة، [د ط]، 1974، (92/1).
[117]– أبو بكر ابن دريد، جمهرة اللغة، مرجع سابق،(1192/2).
[118]– ابن سيدة، المحكم والمحيط الأعظم، مرجع سابق، (512/8).
[119]– محمد بن مكرم ابن منظور، لسان العرب، مرجع سابق، (204/6).
[120]– أحمد رضا العاملي، معجم متن اللغة، مرجع سابق، (143/5).
[121]– الخليل الفراهيدي، كتاب العين، مرجع سابق، (314/2).
[122]– محمد بن مكرم ابن منظور، لسان العرب، مرجع سابق، (321/6).
[123]– مرتضى الزبيدي، تاج العروس من جواهر القاموس، مرجع سابق، (281/17).
[124]– نشوان الحميري، شمس العلوم ودواء كلام العرب من الكلوم، مرجع سابق، (4788/7).
[125]– الخليل الفراهيدي، كتاب العين، مرجع سابق، (69/1).
[126]– إبراهيم الحربي، غريب الحديث، تحقيق: سليمان إبراهيم محمد العايد، جامعة أم القرى، مكة المكرمة، ط1، 1405 هـ، (574/2).
[127]– الخليل الفراهيدي، كتاب العين، مرجع سابق، (8/2).
[128]– محمد بن مكرم ابن منظور، لسان العرب، مرجع سابق، (583/4)، (100/10).
[129]– أبو نصر الجوهري، الصحاح، مرجع سابق، (751/2)، (1476/4).
[130]– مرتضى الزبيدي، تاج العروس من جواهر القاموس، مرجع سابق، (295/25).
[131]– الخليل الفراهيدي، كتاب العين، مرجع سابق، (138/2).
[132]– الخليل الفراهيدي، كتاب العين، مرجع سابق، (158/7).
[133]– المفضل الضبي، المفضليات، تحقيق: أحمد محمد شاكر وعبد السلام محمد هارون، دار المعارف، القاهرة، ط6، [د ت]، ص 82.
[134]– الأخفش الأصغر، الاختيارين، تحقيق: فخر الدين قباوة، دار الفكر المعاصر، بيروت، دار الفكر، دمشق، ط1، 1999، ص 336.

[135]– الخليل الفراهيدي، كتاب العين، مرجع سابق، (21/2).

[136]– إميل بديع يعقوب، المعجم المفصل في شواهد العربية، مرجع سابق، (33/3)، (35/10).

[137]– الخليل الفراهيدي، كتاب العين، مرجع سابق، (264/2).

[138]– أحمد بن فارس، مقاييس اللغة، مرجع سابق، (318/1).

[139]– مرتضى الزبيدي، تاج العروس من جواهر القاموس، مرجع سابق، (361/20).

[140]– سلمة العوتبي، الإبانة في اللغة العربية، تحقيق: عبد الكريم خليفة وآخرون، وزارة التراث القومي والثقافة، مسقط، سلطنة عمان، ط1، 1999، (251/2).

[141]– الخليل الفراهيدي، كتاب العين، مرجع سابق، (265/2).

[142]– سلمة العوتبي، الإبانة في اللغة العربية، مرجع سابق، (249/2).

[143]– الخليل الفراهيدي، كتاب العين، مرجع سابق، (263/2).

[144]– سلمة العوتبي، الإبانة في اللغة العربية، مرجع سابق، (560/3).

[145]– الخليل الفراهيدي، كتاب العين، مرجع سابق، (275/4).

[146]– الخليل الفراهيدي، كتاب العين، مرجع سابق، (206/4). محمد بن مكرم ابن منظور، لسان العرب، مرجع سابق، (55/3).

[147]– أبو بكر ابن دريد، جمهرة اللغة، مرجع سابق،(620/1)، (1296/3).

[148]– الخليل الفراهيدي، كتاب العين، مرجع سابق، (365/4).

[149]– أبو الفضل الميداني، مجمع الأمثال، تحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد، دار المعرفة، بيروت، [د ط]، [د ت]، (415/2).

[150]– القاسم بن سلام، الأمثال، تحقيق: عبد المجيد قطامش، دار المأمون للتراث، دمشق، ط1، 1980، ص 181.

[151]– أبو هلال العسكري، جمهرة الأمثال، دار الفكر، بيروت، [د ط]، [د ت]، (430/2).

[152]– الخليل الفراهيدي، كتاب العين، مرجع سابق، (271/5).

[153]– محمد بن مكرم ابن منظور، لسان العرب، مرجع سابق، (191/11).

[154]– ابن سيدة، المحكم والمحيط الأعظم، مرجع سابق، (10/4).

[155]– الخليل الفراهيدي، كتاب العين، مرجع سابق، (209/5).

[156]– أبو منصور الأزهري، تهذيب اللغة، مرجع سابق، (219/9)، (319/9).

[157]– محمد بن مكرم ابن منظور، لسان العرب، مرجع سابق، (196/6)، (135/10).

[158]– مرتضى الزبيدي، تاج العروس من جواهر القاموس، مرجع سابق، (445/16).

[159]– الخليل الفراهيدي، كتاب العين، مرجع سابق، (54/7).

[160]– أبو بكر ابن دريد، جمهرة اللغة، مرجع سابق،(753/2).

[161]– المرجع نفسه، (1066/2).

[162]– ابن سيدة، المحكم والمحيط الأعظم، مرجع سابق، (242/8).

[163]– محمد بن مكرم ابن منظور، لسان العرب، مرجع سابق، (495/4).

[164]– مجد الدين الفيروزآبادي، القاموس المحيط، مرجع سابق، (429/1).

[165]– أحمد رضا العاملي، معجم متن اللغة، مرجع سابق، (571/3).

[166]– الخليل الفراهيدي، كتاب العين، مرجع سابق، (32/8).

[167]– جار الله الزمخشري، أساس البلاغة، مرجع سابق، (278/1).

[168]– الخليل الفراهيدي، كتاب العين، مرجع سابق، (304/5).

[169]– أبو منصور الأزهري، تهذيب اللغة، مرجع سابق، (318/9).

[170]– أحمد بن فارس، مجمل اللغة، مرجع سابق، ص 530.

[171]– نشوان الحميري، شمس العلوم ودواء كلام العرب من الكلوم، مرجع سابق، (3627/6).

[172]– محمد بن مكرم ابن منظور، لسان العرب، مرجع سابق، (457/10)

[173]– مرتضى الزبيدي، تاج العروس من جواهر القاموس، مرجع سابق، (242/27).

[174]– إبراهيم اليازجي، نجعة الرائد وشرعة الوارد في المترادف والمتوارد، مطبعة المعارف، مصر، [د ط]، 1905، (3/1).

[175]– الخليل الفراهيدي، كتاب العين، مرجع سابق، (304/5).

[176]– ابن قتيبة الدينوري، المعاني الكبير في أبيات المعاني، مرجع سابق، (40/1)، (731/2).

[177]– الخليل الفراهيدي، كتاب العين، مرجع سابق، (264/2).

[178]– أبو عبيد البكري، سمط اللآلي في شرح أمالي القالي، دار الكتب العلمية، بيروت، [د ط]، [د ت]، (169/1).

[179]– الخليل الفراهيدي، كتاب العين، مرجع سابق، (305/5).

[180]– عبد القادر البغدادي، خزانة الأدب ولب لباب لسان العرب، تحقيق وشرح: عبد السلام محمد هارون، مكتبة الخانجي، القاهرة، ط4، 1997، (330/5).

[181]– الخليل الفراهيدي، كتاب العين، مرجع سابق، (115/1)، (215/4).

[182]– الخليل الفراهيدي، كتاب العين، مرجع سابق، (99/8).

[183]– أبو بكر ابن دريد، جمهرة اللغة، مرجع سابق، (980/2).

[184]– أبو منصور الأزهري، تهذيب اللغة، مرجع سابق، (163/14).

[185]– ابن سيدة، المحكم والمحيط الأعظم، مرجع سابق، (456/9).

[186]– محمد بن مكرم ابن منظور، لسان العرب، مرجع سابق، (384/15).

[187]– مرتضى الزبيدي، تاج العروس من جواهر القاموس، مرجع سابق، (182/40).

[188]– الخليل الفراهيدي، كتاب العين، مرجع سابق، (303/2).

[189]– سلمة العوتبي، الإبانة في اللغة العربية، مرجع سابق، (390/3).

[190]– الحسن الصغاني، التكملة والذيل والصلة لكتاب تاج اللغة وصحاح العربية، مرجع سابق، (54/1).

[191]– مرتضى الزبيدي، تاج العروس من جواهر القاموس، مرجع سابق، (240/27).

[192]– الأصمعي عبد الملك بن قريب، الأصمعيات، تحقيق: أحمد محمد شاكر وعبد السلام محمد هارون، دار المعارف، مصر، ط7، 1993، ص 55.

[193]– الخليل الفراهيدي، كتاب العين، مرجع سابق، (337/2).

[194]– محمد بن مكرم ابن منظور، لسان العرب، مرجع سابق، (55/7).

[195]– ابن فارس، مقاييس اللغة، مرجع سابق، (370/4).

[196]– أبو نصر الجوهري، الصحاح، مرجع سابق، (1045/3).

[197]– مرتضى الزبيدي، تاج العروس من جواهر القاموس، مرجع سابق، (48/18).

[198]– أبو بكر ابن دريد، جمهرة اللغة، مرجع سابق، (631/2).

[199]– المرجع نفسه، (1158/2).

[200]– أبو بكر ابن السراج، الأصول في النحو، تحقيق: عبد الحسين الفتلي، مؤسسة الرسالة، لبنان، [د ط]، [د ت]، (182/3).

[201]– الخليل الفراهيدي، كتاب العين، مرجع سابق، (36/3).

[202]– مرتضى الزبيدي، تاج العروس من جواهر القاموس، مرجع سابق، (434/25).

[203]– الجاحظ عمرو بن بحر، الرسائل، تحقيق: تحقيق وشرح: عبد السلام محمد هارون، مكتبة الخانجي، القاهرة، [د ط]، 1964، (294/2).

[204]– بهاء الدين البغدادي، التذكرة الحمدونية، دار صادر، بيروت، ط1، 1417 هـ، (318/8).

[205]– أبو حيان التوحيدي، البصائر والذخائر، تحقيق: وداد القاضي، دار صادر، بيروت، ط1، 1988، (197/8).

[206]– الخليل الفراهيدي، كتاب العين، مرجع سابق، (249/2).

[207]– أبو الخير الهاشمي، الأمثال، دار سعد الدين، دمشق، ط1، 1423 هـ، ص 238.

[208]– أبو الفضل الميداني، مجمع الأمثال، مرجع سابق، (312/2).

[209]– أبو القاسم الزمخشري، المستقصى في أمثال العرب، دار الكتب العلمية، بيروت، ط2، 1987، (357/2).

[210]– ابن سلام الهروي، الأمثال، مرجع سابق، ص 257.

[211]– أبو هلال العسكري، جمهرة الأمثال، مرجع سابق، (260/2).

[212]– الخليل الفراهيدي، كتاب العين، مرجع سابق، (116/6).

[213]– محمد بن مكرم ابن منظور، لسان العرب، مرجع سابق، (115/4).

[214]– مرتضى الزبيدي، تاج العروس من جواهر القاموس، مرجع سابق، (350/10).

[215]– إسحق الفارابي، معجم ديوان الأدب، تحقيق: أحمد مختار عمر، مؤسسة دار الشعب للصحافة والطباعة والنشر، القاهرة، [د ط]، 2003، (401/2).

[216]– إميل بديع يعقوب، المعجم المفصل في شواهد اللغة العربية، مرجع سابق، (7/10).